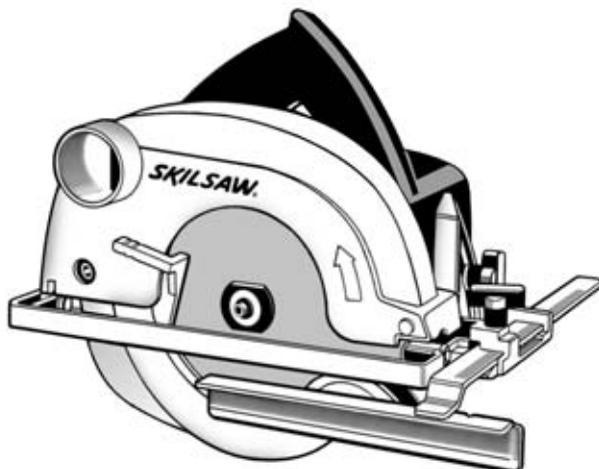


SKIL®

CIRCULAR SAW 5751 (F0155751..)



GB	INSTRUCTIONS	page 8	PL	INSTRUKCJA	strona 51
F	INSTRUCTIONS	page 10	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 54
D	HINWEISE	Seite 14	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 58
NL	INSTRUCTIES	bladz. 17	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 61
S	INSTRUKTIONER	sida 20	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 65
DK	INSTRUKTION	side 23	BG	УКАЗАНИЕ	страница 68
N	ANVISNING	side 26	SK	POKYNY	strana 72
FIN	OHJEET	sivu 29	HR	UPUTE	stranica 75
E	INSTRUCCIONES	pág. 32	SCG	UPUTSTVA	stranica 78
P	INSTRUÇÕES	pág. 35	SLO	NAVODILA	stran 81
I	ISTRUZIONI	pag. 38	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 84
H	LEÍRÁS	oldal 41	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 87
CZ	POKYNY	strana 45	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 90
TR	KILAVUZ	sayfa 48			

www.skileurope.com

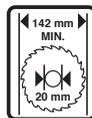
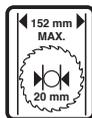
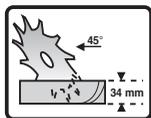
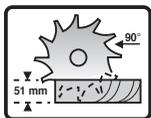


1

5751

1000 W

3,8 kg

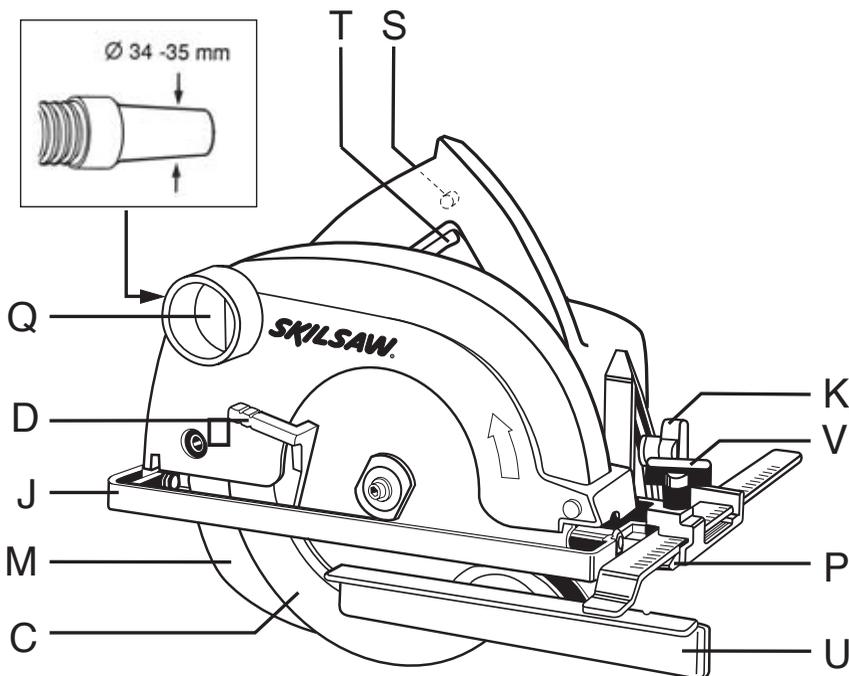
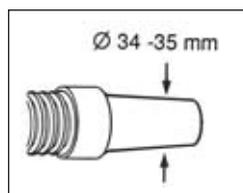


ACCESSORIES

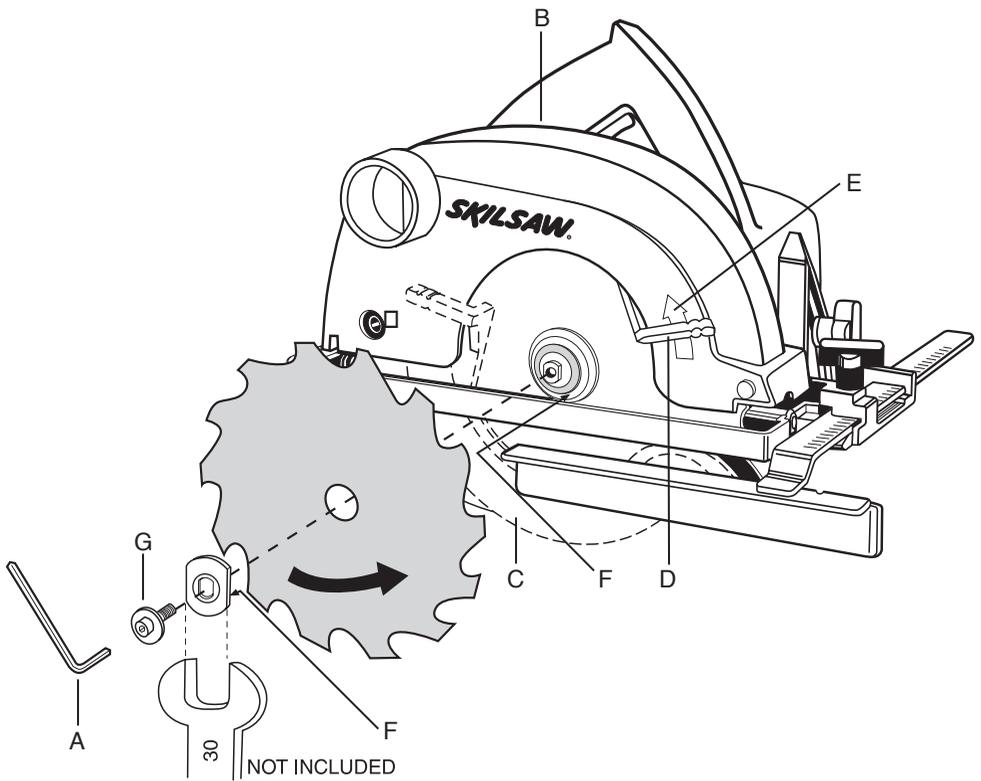
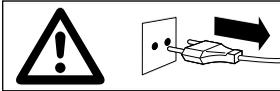
SKIL Nr.

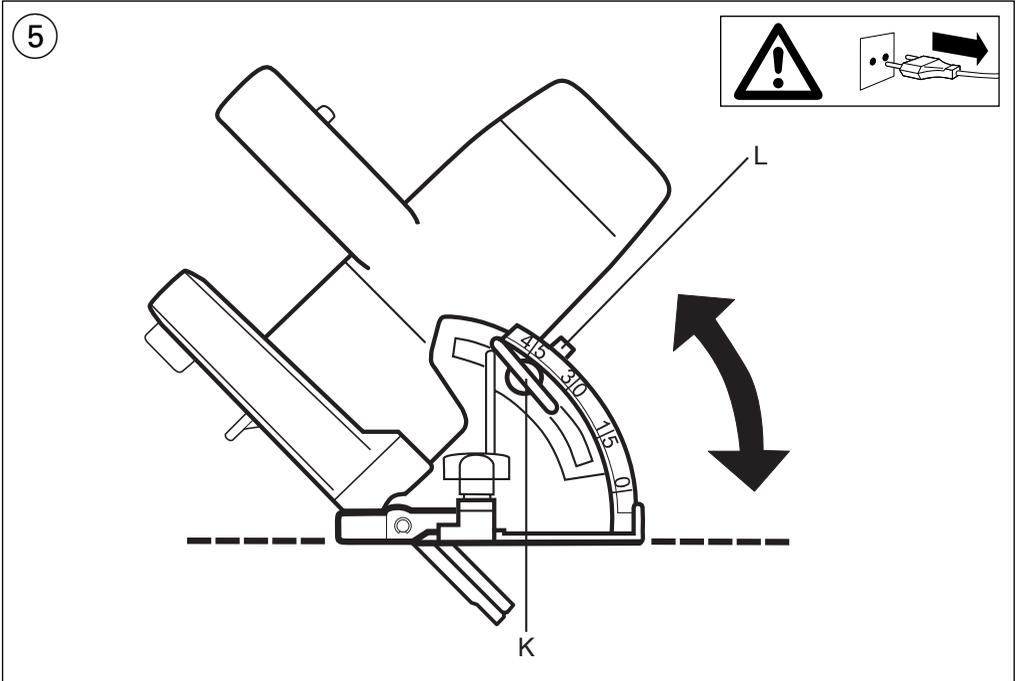
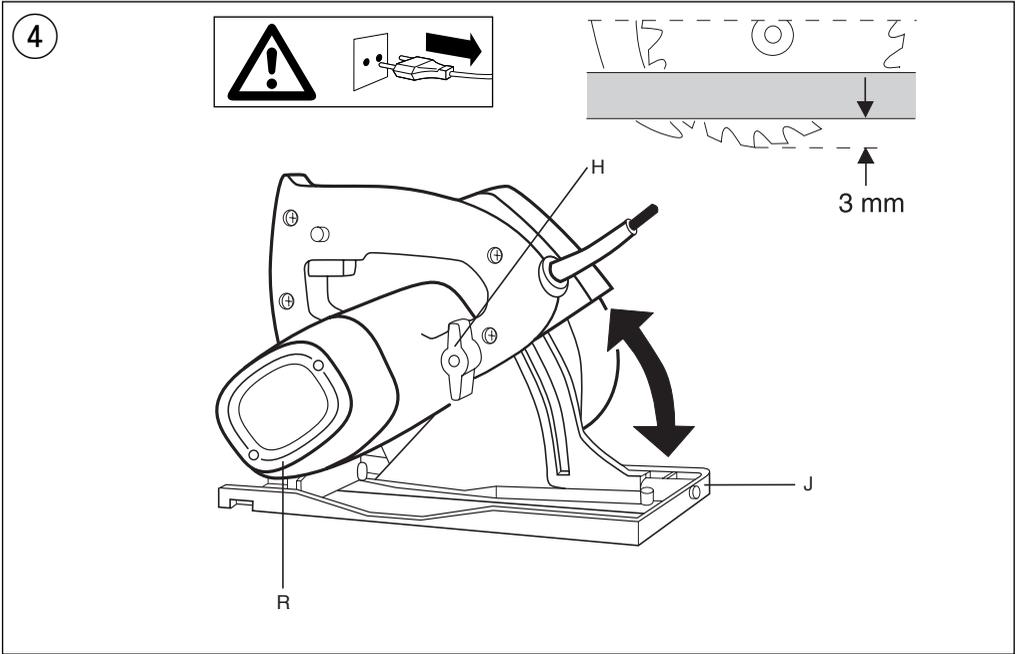
ACCESSORIES					SKIL Nr.
12x		152 mm	20 mm	1,4 / 2,2	2610372010
24x		152 mm	20 mm	1,4 / 2,4	2610373888
	20x	152 mm	20 mm	1,4 / 2,4	2610373889

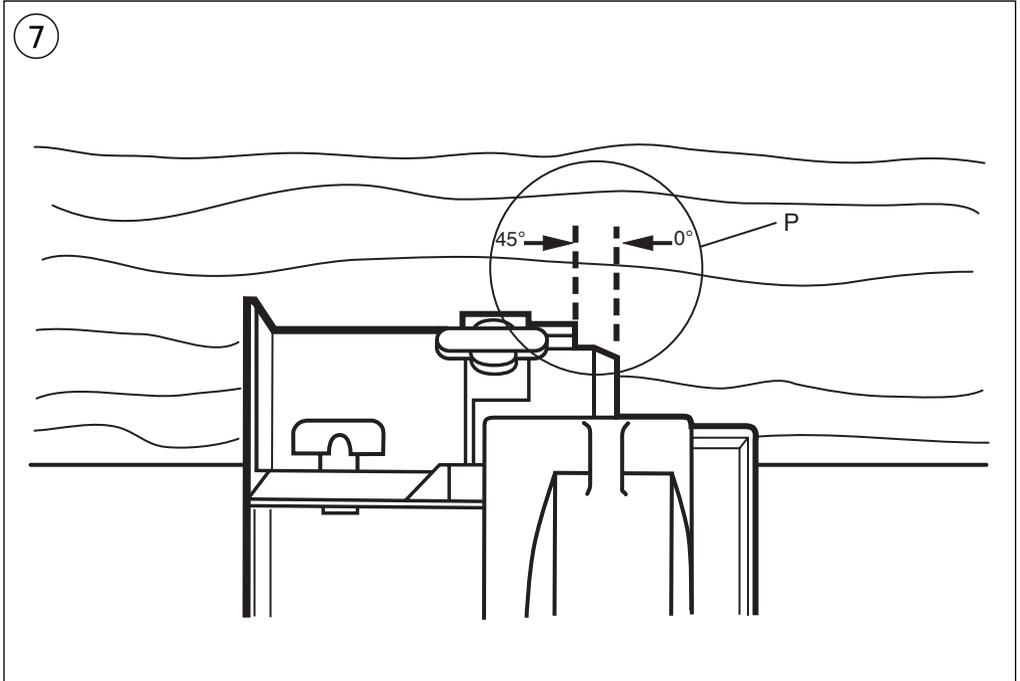
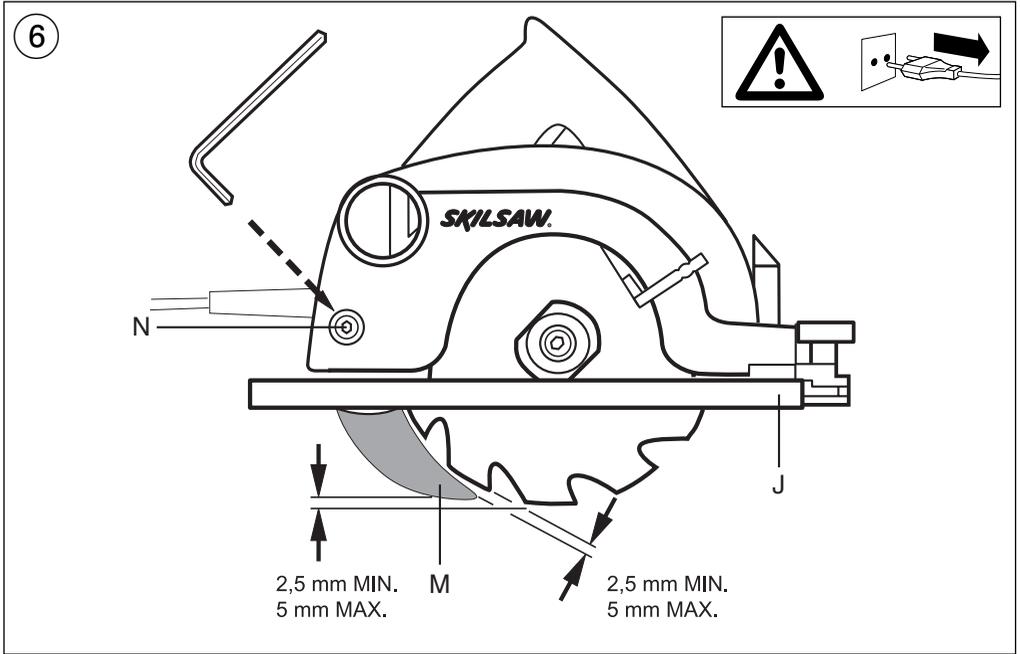
2



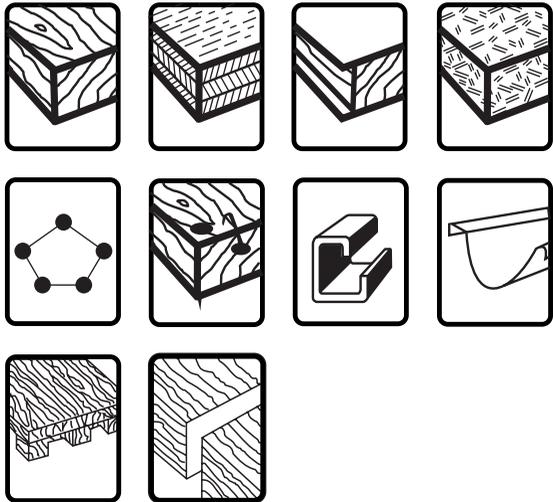
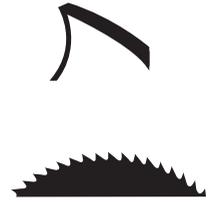
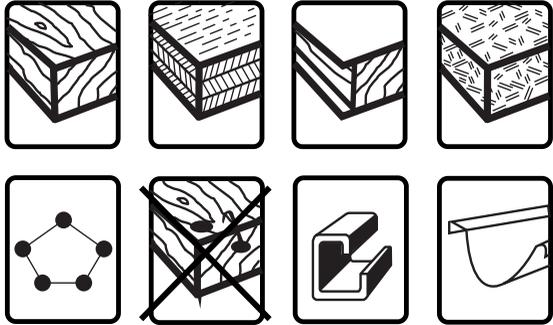
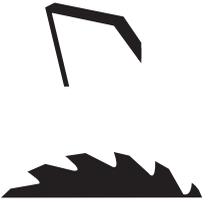
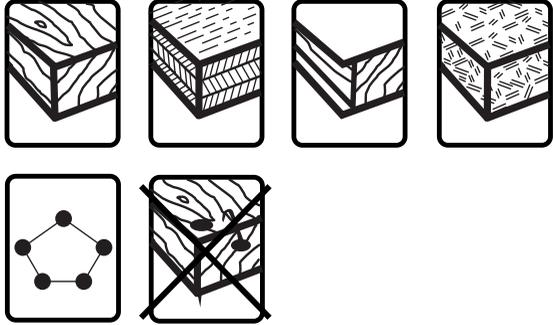
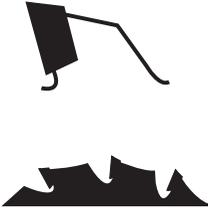
3

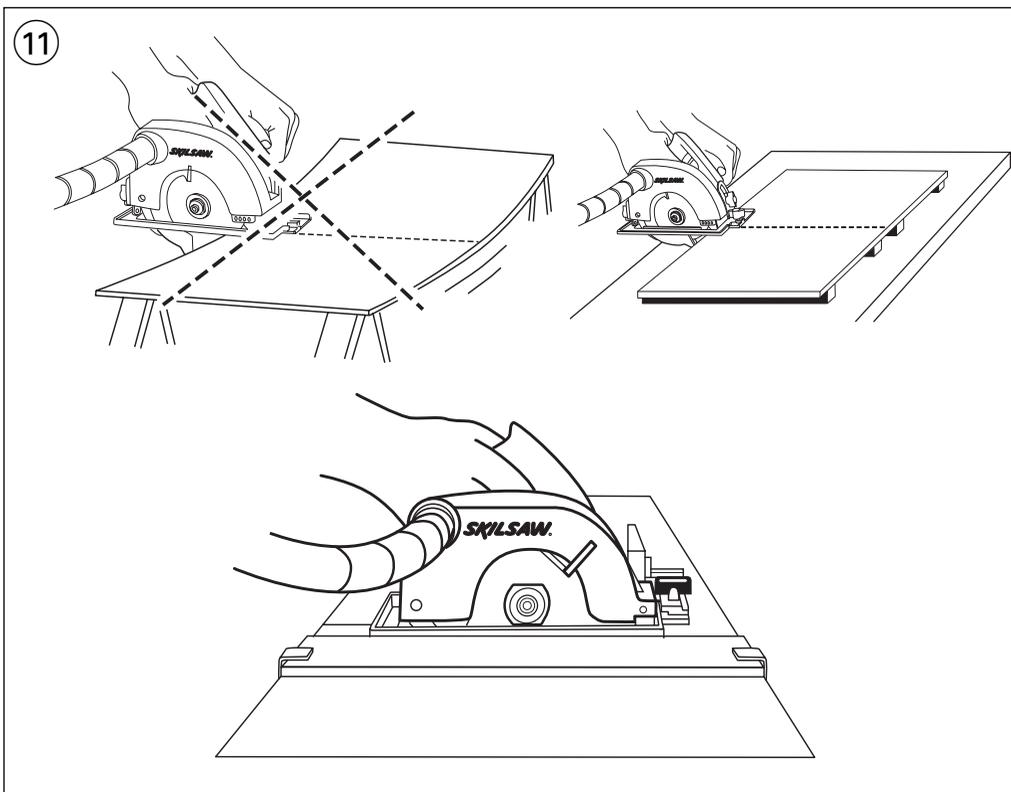
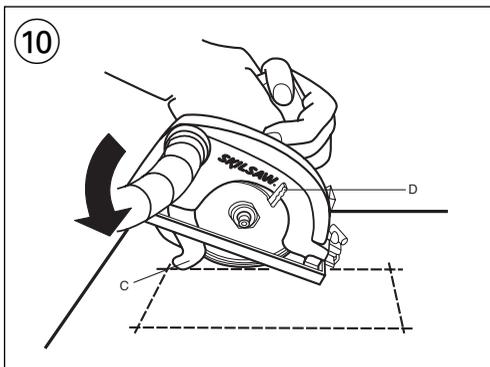
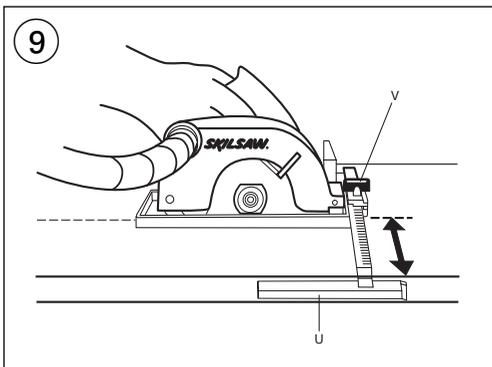






8





- Line-of-cut indicator P ② ⑦
 - for guiding tool along desired line of cut marked on the workpiece
 - for a straight 0° cut or a 45° bevel cut use the indicator line concerned
 - ! **the wide part of the foot should rest on the supported part of the workpiece**
 - ! **cutting width is determined by width of blade teeth and not by width of blade body**
 - ! **always make trial cuts first to verify actual line of cut**
- Dust suction
 - connect vacuum cleaner to extension Q ②
 - ! **never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
- Operating the tool ②
 - connect plug with power source
 - always hold the tool firmly with both hands
 - keep ventilation slots R ④ clear and uncovered
 - place tool with front end of foot flat on workpiece
 - ! **ensure that the saw teeth are not engaged into the workpiece**
 - switch on tool by first pressing knob S (= safety switch which cannot be locked) and then pulling trigger T
 - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
 - lower guard C opens automatically when saw blade enters the workpiece (open lower guard manually by using lever D only for special cuts such as plunge cuts)
 - do not force the tool; apply light and continuous pressure
 - after completing the cut switch off tool by releasing trigger T
 - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**

APPLICATION ADVICE

- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- Only use sharp saw blades of the correct type ⑧
 - quality of cut improves by the number of teeth
 - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades
- Rip fence U ② ⑨
 - for making exact cuts along a workpiece edge
 - can be inserted in either side of foot
 Adjusting rip fence
 - loosen knob V
 - adjust to desired cutting width by using rip fence scale (use line-of-cut indicator P ② ⑦ as 0-reference)
 - tighten knob V
- Plunge cutting ⑩
 - set desired cutting depth
 - tilt tool forward with line-of-cut indicator lined up with desired line of cut marked on the workpiece
 - open lower guard C with lever D
 - just before blade enters workpiece, switch on tool and gradually lower back end of tool using front end of foot as hinge-point

- gradually move tool downward as well as forward as soon as kerfguide touches the workpiece
- when foot rests flat on workpiece, release lever D
- ! **never pull tool backwards**
- Cutting large panels ⑪
 - support panel close to the cut either on floor, table or workbench
 - ! **setting depth so that you cut through panel and not through support**
 - in case rip fence does not allow desired width of cut, clamp or nail straight piece of wood to workpiece as a guide, and use the right side of the foot against this guide
- For more tips see www.skileurope.com

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑫ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Scie circulaire

5751

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°; muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non-ferreux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).
GARDEZ PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SECURITE.

1) PLACE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.**
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.**
En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.**
Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.**
Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.**
L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c) **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.**
Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- ### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES CIRCULAIRES

- Contrôlez avant le coupage s'il n'y a pas de clous, vis etc. dans le matériel à couper et qui risqueraient d'endommager très fortement l'outil; d'abord les enlevez puis coupez
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- N'utilisez qu'une rallonge en parfait état, complètement déroulée, et d'une capacité de 16 ampères
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, ne pas y touchez, mais immédiatement débranchez la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage
- Le couteau diviseur doit être ajuster dans le cas d'utilisation de différents diamètres de lames
- Ne pas utiliser une lame de scie circulaire dont l'épaisseur est plus grosse ou les dents plus petites que l'épaisseur du couteau diviseur
- Ne pas retirez le couteau diviseur
- Après avoir coupé la mise en marche de votre scie circulaire, ne jamais arrêtez la rotation de la lame de scie par une force laterale appliquée contre elle
- Ne jamais utilisez de lame de scie circulaire faite en acier rapide (HSS)
- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil
- **Tenez les mains éloignés de la zone de coupe et de la lame**
- N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée
- N'utilisez pas la scie si le carter inférieur ne se déplace pas librement et s'il ne se ferme pas instantanément
- Ne bloquez ni n'attachez jamais le carter inférieur en position ouverte
- **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- **Prenez des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail** (certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes); portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif
- Ne jamais tentez de couper de trop fines pièces
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Ne jamais travaillez au-dessus de l'outil
- Utilisez toujours une table de sciage livrée avec un interrupteur de sécurité pour éviter tout redémarrage intempêtif
- **Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**

UTILISATION

- Changement des lames de scie ③
 - prenez la clé hexagonale A de son magasin B
 - ouvrez le carter inférieur C en utilisant le levier D
 - changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans la même direction que la flèche E
- ! **assurez-vous que les surfaces de serrage F des brides soient parfaitement propres et en face de la lame**
- serrez le boulon de la lame G avec la clé hexagonale d'un 1/8ème de tour en arrière (permet le débrayage de la lame en cas de trop forte résistance du matériau permettant ainsi de réduire la surchauffe du moteur et l'effet de recul)

- Réglage de la profondeur de coupe (0-51 mm) ④
 - pour une qualité parfaite de coupe, la lame de scie ne doit jamais dépasser de plus de 3 mm la pièce à travailler

- desserrez le bouton H
- levez/abaissez la semelle F jusqu'à ce que la profondeur de coupe souhaitée soit atteinte
- serrez le bouton H

- Réglage de l'angle de coupe (0-45°) ⑤

- desserrez le bouton K
- inclinez l'outil jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit atteint grâce à l'indicateur L de l'échelle graduée
- serrez le bouton K

! lors de coupe d'angle, la profondeur de coupe ne correspond pas à la valeur donnée par l'échelle de la profondeur de coupe

- Couteau diviseur M ⑥

- protégez la lame de tout enrayement dans la pièce
- il est nécessaire de le régler à nouveau lorsque le min./max. d'espace est influencé ou lors du changement de la lame de scie

Réglage du couteau diviseur ⑥

- réglez et serrez la semelle J jusqu'au maximum de la profondeur de coupe ④
- desserrez le boulon N
- réglez le couteau diviseur M
- resserrez le boulon N

- Indicateur de la ligne de coupe P ② ⑦

- pour guider l'outil le long du tracé souhaité
- pour une coupe rectiligne de 0° ou une coupe d'angle de 45°, utiliser l'indicateur correspondant

! la partie la plus large de la semelle doit rester sur la partie la plus large de la pièce

! seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe

! effectuez toujours un essai préalable afin de vérifier la ligne de coupe

- Aspiration des poussières

- montez l'aspirateur sur l'axe Q ②

! ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe

- Utilisation de l'outil ②

- branchez l'outil sur le secteur
- toujours tenez l'outil fermement à deux mains
- veillez à ce que les aérations R ④ soient libres et découvertes
- posez l'outil avec le devant de la semelle bien à plat sur la pièce à travailler

! assurez-vous que les dents de la lame n'entrent pas dans la pièce à travailler

- mettez en marche l'outil en appuyant d'abord sur le bouton S (= interrupteur de sécurité qu'on ne peut pas bloquer) et puis en poussant la gâchette T

! l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lame n'entre dans la pièce à travailler

- le carter inférieur C s'ouvre automatiquement quand la lame n'entre dans la pièce à travailler (ouvrez le carter inférieur manuellement en utilisant le levier D pour des coupes spéciales comme des coupes plongeantes)

- ne pas forcez l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
- une fois la coupe faite, arrêtez l'outil en relâchant la gâchette T

! avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurez que la lame se soit bien stabilisée

CONSEILS D'UTILISATION

- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat

- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées ⑧

- la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents

- lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires

- Guide parallèle U ② ⑨

- pour effectuer des coupes de précision le long d'un bord d'une pièce à travailler

- peut être monté de n'importe quel côté de la semelle

Réglage du guide parallèle

- desserrez le bouton V
- réglez selon la largeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle du guide parallèle (l'indicateur de ligne de coupe P ② ⑦ servant de 0-répère)
- serrez le bouton V

- Coupes plongeantes ⑩

- réglez la profondeur de coupe souhaitée
- inclinez l'outil vers l'indicateur de la ligne de coupe et l'alignez avec le tracé

- ouvrez le carter inférieur C avec le levier D

- juste avant que la lame ne pénètre dans la pièce à travailler, enclenchez l'interrupteur et pénétrez progressivement en prenant pour appui l'avant de la semelle

- déplacez l'outil progressivement vers l'avant et vers le bas, dès que le couteau diviseur est en contact avec la pièce à travailler

- lorsque la semelle est en contact avec la pièce, relâchez le levier D

! ne jamais tirez l'outil vers l'arrière

- Coupe de larges panneaux ⑪

- placez le panneau sur des cales soit au sol, sur un établi ou une table

! réglez la profondeur de coupe pour éviter de couper le support de travail

- dans le cas où le guide parallèle ne permettrait pas de régler la largeur de coupe, fixez une règle à la pièce à travailler pour servir de guide et utilisez le côté droit de la semelle contre ce guide

- Pour des suggestions complémentaires voir www.skileurope.com

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)

! débranchez la fiche avant le nettoyage

- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)

- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, retournez l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation national' e, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑫ vous en souvient quand la nécessité du débraras se présente

D

Kreissäge

5751

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Sägen von Längs- und Querschnitte in Holz mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45°; mit entsprechenden Sägeblättern können auch Nichteisenmetalle, Leichtbaustoffe und Kunststoffe gesägt werden
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.

Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is 95 dB(A), the sound power level 108 dB(A), and the vibration < 2.5 m/s² (hand-arm method).</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est 95 dB(A), le niveau de la puissance sonore 108 dB(A), et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras).</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 95 dB(A), der Schalleistungspegel 108 dB(A), und die Vibration < 2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine 95 dB(A), het geluidsvermogen-niveau 108 dB(A), en de vibratie < 2,5 m/s² (hand-arm methode).</p>
S	<p>CE KONFORMITETSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin 95 dB(A), ljudeffektnivån 108 dB(A), och vibration < 2,5 m/s² (hand-arm metod).</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØJ/VIBRATION Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj 95 dB(A), lyd effektniveau 108 dB(A), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden).</p>
N	<p>CE SAMSVARERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet 95 dB(A), lyd styrkenivået 108 dB(A), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s² (hånd-arm metode).</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUEDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote on alluuleteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY.</p> <p>MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on 95 dB(A), yleensä työkalun äänen voimakkuus on 108 dB(A), ja värinäin voimakkuus < 2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).</p>
E	<p>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 95 dB(A), el nivel de la potencia acústica 108 dB(A), y la vibración a < 2,5 m/s² (método brazo-mano).</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 95 dB(A), o nível de potência acústica 108 dB(A), e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão).</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37.</p> <p>RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è 95 dB(A), il livello di potenza acustica 108 dB(A), e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio).</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően.</p> <p>ZAJ/REZGÉS Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 95 dB(A), hangteljesítmény szintje 108 dB(A), a kézre ható rezgésszám < 2,5 m/s².</p>
CZ	<p>CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 95 dB(A), dávka hlučnosti 108 dB(A), a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže).</p>
TR	<p>CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 95 dB(A), çalışma sırasındaki gürültü 108 dB(A), ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu).</p>

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 98/37/WE. HALASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 95 dB(A), poziom mocy akustycznej 108 dB(A), zaś wibracje < 2,5 m/s ² (metoda dłoń-ręka).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕС, 89/336/ЕС, 98/37/ЕС. ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 95 дБ (А), уровень звуковой мощности - 108 дБ (А), и вибрации - < 2,5 м/с ² (по методу для рук).
UA	СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту 95 дБ(А), потужність звуку 108 дБ(А), і вібрація < 2,5 м/с ² (ручна методика).
GR	СΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. ΘΟΥΡΥΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 95 dB(A), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 108 dB(A), και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s ² (μεθόδου χειρός/βραχίονα).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 95 dB(A), nivelul de putere a sunetului 108 dB(A), iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s ² (metoda mină - braț).
BG	СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е 95 dB(A), нивото на звукова мощност е 108 dB(A), а вибрациите са < 2,5 m/s ² (метод ръка-рамо).
SK	СЕ PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. HLUKU/VIBRACIACH Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 95 dB(A), úroveň akustického výkonu je 108 dB(A) a vibrácie sú < 2,5 m/s ² (metóda ruka - paža).
HR	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUČU/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 95 dB(A), jakost zvuka 108 dB(A), a vibracija < 2,5 m/s ² (postupkom na šaci-rući).
SCG	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 95 dB(A), jačina zvuka 108 dB(A), a vibracija < 2,5 m/s ² (mereno metodom na šaci-rući).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje 95 dB(A), jakosti zvoka 108 dB(A), in vibracija < 2,5 m/s ² (metoda 'dlan-roka').
EST	СЕ VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhk 95 dB(A), helitugevus 108 dB(A), ja vibratsioon < 2,5 m/s ² (käe-randme-meetod).
LV	СЕ ДЕКЛАРАЦИЈА ПАР АТБИЛСТІБУ СТАНДАРТИЕМ Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. TROKSNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktās instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 95 dB(A), skaņas jaudas līmenis ir 108 dB (A), un vibrācijas intensitāte ir < 2,5 m/s ² (strādājot rokas režīmā).
LT	СЕ КОКЫБЭС АТІТІКІТІЕС ДЕКЛАРАЦИЈА Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 95 dB(A), akustinio galingumo lygis 108 dB(A), ir vibracijos pagreitris rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip < 2,5 m/s ² .

